



Arabic

(اللغة العربية)

دليل مراجعي المحكمة

الذين هم محدودي

الكفاءة باللغة الانجليزية

(LEP)



110 W. Congress Street
Tucson, AZ 85701

(520) 724-4200

www.sc.pima.gov

قبل أن تطلب الأمر القضائي للحماية

يمكنك التحدث إلى محامي الضحية قبل تسجيل الطلب وذلك

بالاتصال على الهاتف رقم

602-279-2900 أو 800-782-6400

يجب عليك الذهاب إلى محكمة في أريزونا لتتقدم بتسجيل الطلب القضائي. إذا منحك القاضي الموافقة على طلبك، فإنه سيتم إرسال الأمر القضائي للحماية للتبليغ في نفس اليوم. ليست هناك أية تكلفة للخدمة.

إذا كنت بحاجة للمساعدة اللغوية (مترجم) لملا استمارات المحكمة، بما يشمل طلب أمر الحماية، اتصل بمكتب CITS (مكتب المحكمة للترجمة الشفهية والترجمة الخطية)

عبر رقم الهاتف

(520) 724-3888

أو البريد الإلكتروني e-mail

sccits@sc.pima.gov

الشكاوى

إذا كنت تعتقد بأنه لم يتم تقديم خدمة ترجمة فعالة لك من أجل محكمة أو إجراءات الرقابة، أو أي خدمة تم تزويدها من المحكمة، الرجاء ان تتقدم بطلب استمارة شكوى تخص خدمات المحكمة للوصول إلى اللغة.

يمكنك الحصول على هذه الاستمارة عبر الاتصال ب CITS على أرقام الهواتف أعلاه أو تحميل الاستمارة من

موقع المحكمة (www.sc.pima.gov)

المكتبة القانونية ومركز المراجع

تتواجد المكتبة القانونية ومركز المراجع في الطابق الثاني (٢) في مبنى المحكمة العليا، وهي مجانية ومفتوحة لعامة الشعب. يمكنك هنا:

• إيجاد استمارات قانونية

• استخدام الكمبيوتر والطابعة

• استخدام الناسخات

• الحصول على مساعدة لإيجاد محامين بالمجان وبأسعار

زهيدة

• التعرف على موارد المجتمع

يمكن الاتصال بموظفي المكتبة

عبر الهاتف

(520)724-8456

أو البريد الإلكتروني e-mail

lawlibrary@sc.pima.gov

أمور قضائية للحماية وأمور قضائية ضد التحرش

إذا كنت أنت أو فرد من أفراد عائلتك في خطر أن تصبح ضحية للعنف المنزلي عبر فرد آخر من العائلة، أو زوج، أو زوج سابق، أو خلال علاقات أخرى، فبإمكانك أن تتقدم بطلب لأجل أمر قضائي للحماية. يمكن للأمور القضائية ضد التحرش أن تُستخدم في الخلافات بين الجيران أو الغرباء.

يجب ملأ استمارات أمر الحماية في AZPOINT

(<https://azpoint.azcourts.gov>)

الترجمة الشفهية للمحكمة
وخدمات الترجمة الخطية (CITS)
المحكمة العليا: Superior Court
(520) 724-3888

إن خدمات الترجمة الشفهية والخطية (CITS) والتي هي فرع من المحكمة العليا في مقاطعة بيما Pima ملتزمة بضمان الوصول الجاد لحماية حقوق كل مراجعي المحكمة. لا يجب أن تكون المهارات المحدودة في اللغة الإنجليزية أو الإعاقة في التواصل عائقاً في طريق الوصول إلى العدالة.

إذا كنت تحتاج لخدمات الترجمة الشفهية أو لتعديلات في المكان بحدود المعقول من أجل إجراءات محمكتك، الرجاء اتصل بمكتب CITS لحجز موعد لمترجم اللغة المناسب قبل حضورك لمحمتك.

أثناء استخدام
مترجم المحكمة الشفهي

عندما تتكلم في المحكمة، وجه انتباهك وكلماتك إلى القاضي أو الشخص الذي تتكلم معه (وليس إلى المترجم)

سيساعدك المترجم في الحديث مع محاميك، وموظفي المحكمة، والقاضي في خلال إجراءاتك.

إن وظيفة المترجم هي نقل ما قلته بالتحديد، من دون إضافة، أو حذف، أو تغيير أي جزء من الحديث.

الرجاء عدم سؤال المترجم عن استشارة قانونية. يجب على المترجم البقاء طرفاً محايداً لأسباب أخلاق المهنة.

مترجم المحكمة الشفهي
لن:

- يعطيك استشارة قانونية أو شخصية.
- يجب على أسئلة حول القانون أو الاجراءات القانونية.
- يتكلم معك حول قضيتك.
- يشرح معاني الكلمات أو ما هو حاصل في المحكمة.
- يُجري الحديث معك، أو مع عائلتك، أو مع أي شخص له علاقة بقضيتك.

أثناء استخدام
مترجم المحكمة الشفهي
عبر الهاتف

سُيُعرّفكم مترجم المحكمة الشفهي بنفسه في بداية الإجراءات القضائية. إذا كان لديك في أي وقت من الأوقات صعوبة في سماع أو فهم المترجم، الرجاء إخبار القاضي فوراً، حتى لو توجب عليك قطع جلسة الاستماع.

معلومات هامة

- تأكد من أن تقرأ وأن تتمكن من فهم كل رسائل المحكمة.
- أعر انتباهك الجيد لمواعيد جلسات الاستماع ومواعيد الانتهاء.
- لا تتجاهل الاستدعاءات، أو امر الحضور للمحكمة، أو الالتزامات القانونية الأخرى.
- احضر إلى جلسات الاستماع الخاصة بك في الوقت المحدد.
- حافظ على تحديث آخر عنوان لك ومعلومات التواصل معك (رقم الهاتف، عنوان البريد الإلكتروني) لدى المحكمة.
- إذا احتجت لخدمة الترجمة الشفهية أو لتعديل للتواصل بحدود المعقول، اتصل على الرقم 520-724-3888 فوراً بعد أن علمت بتاريخ ووقت إجراءات محمكتك القادمة لأجل طلب المساعدة.
- المعلومات التي تخص رسوم تقديم الطلبات والتكاليف، وكذلك التأجيل لدفع الرسوم والتكاليف والإعفاءات منها، اتصل بكاتب المحكمة على الرقم: (520)724-3200

